

## Fr 806b : Travail Pratique II

à remettre le 5 mars (10% de la note finale)

### 1. Le sujet et l'objet

En classe, nous avons vu des exemples où le sujet et l'objet sont des syntagmes nominaux. De même, les exemples suggèrent que le complément d'une préposition est toujours un syntagme nominal. En vous basant sur les exemples ci-dessous, évaluez les hypothèses A, B et C.

- A. Le sujet d'une phrase est toujours un syntagme nominal.
- B. L'objet d'un verbe est toujours un syntagme nominal.
- C. Le complément d'une préposition est toujours un syntagme nominal.

1. Estelle fait des économies pour que son fils aille à l'université.
2. Après Noël semble être un bon moment pour voyager.
3. Le gouvernement prétend que ce budget éliminera le déficit.
4. Que Stéphane Dion ait un chien nommé Kyoto ne surprend personne.
5. Maryse savait combien de livres elle écrirait.
6. Maintenant est le meilleur moment pour acheter des ventilateurs.
7. Trois ans se sont écoulés avant que la loi ne soit mise en application.
8. Petit est le monde!

Pour votre réponse, faites référence explicite aux exemples.

### 2. La négation et les items de polarité négative

En anglais, il y a deux façons d'exprimer la négation partielle :

1. avec un adverbe, pronom ou article négatif

- (1)
  - a. They have never visited Paris.
  - b. He saw nothing/nobody.
  - c. I took no photos.

2. avec la négation *not plus ever* ou *any*

- (2)
  - a. They haven't ever visited Paris.
  - b. He didn't see anything/anybody.
  - c. I didn't take any photos.

→ *ever* et *any* sont des **items de polarité négative**.

Regardons maintenant la négation en français.

- (3)
  - a. Ils n'ont jamais visité Paris.
  - b. Il n'a vu rien/personne.
  - c. Je n'ai pris aucune photo.

**Question a :**

*jamais, rien, personne, etc.* sont-ils l'équivalent de *never, nothing, nobody*?

ou

*jamais, rien, personne, etc.* sont-ils l'équivalent de *ever, any*? (sont-ils des items de polarité négative?)

Voici les données pour vous aider à répondre :

- (4) a. \*They have ever visited Paris.  
b. \*He saw anything/anybody.  
c. \*I took any photos.
- (5) a. Pierre n'a pas fait grand-chose.  
\*Pierre a fait grand-chose.  
b. Luc n'a pas la moindre idée.  
\*Luc a la moindre idée.  
c. Max n'a pas levé le petit doigt pour nous aider.  
\*Max a levé le petit doigt pour nous aider.
- (6) a. \*Pierre n'a fait grand-chose.  
b. \*Luc n'a la moindre idée.  
c. \*Max n'a levé le petit doigt pour nous aider.
- (7) a. \*Ils n'ont pas jamais visité Paris.  
b. \*Il n'a pas vu rien/personne.  
c. \*Je n'ai pas pris aucune photo.
- (8) a. \*Grand-chose n'est pas arrivé.  
b. \*Anything did not happen.  
c. \*Ever would I not do such a thing.
- (9) a. Rien/personne/aucun étudiant n'est arrivé.  
b. Jamais je ne ferais une chose pareille.

Voici maintenant d'autres expressions :

- (10) a. Il n'a pas vu qui que ce soit / quoi que ce soit.  
b. \*Qui que ce soit / quoi que ce soit n'est arrivé.  
c. Qui est venu? \*Qui que ce soit.

**Question b :**

*qui que ce soit/quoi que ce soit* sont-ils des items de polarité négative? Expliquez clairement en faisant références aux autres exemples discutés ci-dessus.

### 3. Le liage

Au moyen de la notation indiquée, explicitez les interprétations possibles et impossibles des expressions transcrites en gras.

- (1) Maryse prétend que Julie **se** voit dans la glace.
- (2) Maryse prétend que la copine de Julie **se** voit dans la glace.
- (3) Maryse prétend que Julie **la** voit dans la glace.
- (4) Maryse prétend que la copine de Julie **la** voit dans la glace.

Expliquez le contraste observé entre les exemples suivants. Posent-ils des problèmes pour la théorie du liage telle que présentée par Pollock ou Zribi-Hertz?

- (5) a. L'hypothèse qu'elle<sub>z</sub> pourrait rater cet avion déprime Phèdre<sub>z</sub>.  
b. \*L'hypothèse que Phèdre<sub>z</sub> pourrait rater cet avion la<sub>z</sub> déprime.
- (6) a. Cette photo d'elle<sub>z</sub> étonne Phèdre<sub>z</sub>.  
b. \*Cette photo de Phèdre<sub>z</sub> l'<sub>z</sub>étonne.

Comparez les exemples anglais aux traductions françaises. Qu'observez-vous?

- (7) a. Paula<sub>i</sub> is ashamed of her<sub>\*i/k</sub>.  
b. Paula<sub>i</sub> a honte d'elle<sub>i/k</sub>.
- (8) a. Paula<sub>i</sub> is proud of her<sub>\*i/k</sub>.  
b. Paula<sub>i</sub> est fière d'elle<sub>i/k</sub>.
- (9) a. Paula<sub>i</sub> is chatting with her<sub>\*i/k</sub>.  
b. Paula<sub>i</sub> bavarde avec elle<sub>\*i/k</sub>.
- (10) a. Paula<sub>i</sub> is crazy about her<sub>\*i/k</sub>.  
b. Paula<sub>i</sub> est folle d'elle<sub>\*i/k</sub>.